УДК 811.112.2´373

© 2026 А. В. Ленец, Т. В. Овсиенко

СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ЛЕКСЕМЫ «WISSENSCHAFT» КАК ОТРАЖЕНИЕ ДИНАМИКИ НАУЧНОГО ЗНАНИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

В данной статье рассматривается словообразовательный и семантический потенциал лексемы «Wissenschaft» как отражение динамики научного знания в современном немецком языке в условиях цифровизации и институциональной трансформации науки. Целью исследования является выявление продуктивных словообразовательных моделей и семантических кластеров, формирующихся вокруг данной лексемы и репрезентирующих изменения в концептуализации науки. В работе применялись методы компонентного, кластерного и корпусного анализа на материале словарей DUDEN, DWDS и корпусов DWDS и DeReKo (1946–2024). Основные результаты включают выявление четырех тематических кластеров (цифровизация, коммуникация, организация, интердисциплинарность), рост гибридных и заимствованных моделей, а также расширение семантики базовой лексемы, семантические сдвиги и оппозиция «традиционная / цифровая наука», отражающие трансформацию научного концепта в немецкоязычном дискурсе. Полученные данные могут быть использованы в исследованиях по лексикологии, словообразованию, дискурс-анализу и лингвокультурологии современного немецкого языка.

Ключевые слова: *«Wissenschaft», словообразование, немецкий язык, композит, семантическая динамика, цифровизация.*

© 2026 A. V. Lenets, T. V. Ovsienko

DERIVATIONAL POTENTIAL OF THE LEXEME «WISSENSCHAFT» AS A REFLECTION OF SCIENTIFIC KNOWLEDGE DYNAMICS IN GERMAN

This article examines the derivational and semantic potential of the lexeme «Wissenschaft» as a reflection of the scientific knowledge dynamics in the modern German language under conditions of digitalization and institutional transformation of science. The aim of the study is to identify productive word-formation models and semantic clusters developing around this lexeme and representing changes in science conceptualization. The research employs componential, cluster, and corpus analysis based on data from the dictionaries DUDEN and DWDS, as well as the DWDS and DeReKo corpora (1946–2024). The main results include the identification of four thematic clusters (digitalization, communication, organization, interdisciplinarity), the growing use of hybrid and borrowed models, the expansion of the semantics of the base lexeme, semantic shifts, and the opposition «traditional / digital science», reflecting the transformation of the scientific concept in German-language discourse. The findings may be used in research on lexicology, word formation, discourse analysis, and linguocultural studies of contemporary German.

Key words: *«Wissenschaft», derivation, the German language, composite, semantic dynamics, digitalization.*

Введение. Динамика научного знания в XXI веке, обусловленная процессами цифровизации, междисциплинарности и институциональной трансформации, находит своё системное отражение в языке, выступающем как основной инструмент фиксации и категоризации и новых реалий. В немецкой лингвокультуре, с её исторически сложившейся ориентацией на системность, методологическую строгость и высокий социальный статус интеллектуального труда, центральным концептом, репрезентирующим сферу науки, является лексема „*Wissenschaft*“ (наука) [Басыров, 2018; Брусникова, 2014; Зубкова, 2010; Иващук, 2018; Brandtstädter, 1973; Lamberti, 2022]. Она занимает особое место в системе накопителей интеллектуальной деятельности (НИД), наряду с „*Kunst*”, „*Kultur*“ и „*Bildung*“. В XXI веке наука перестаёт быть автономным хранилищем знания, все активнее интегрируясь с „*Bildung*“, что обусловливает появление гибридных форм (*Citizen Science*), где производство и распространение знания сливаются. Одновременно происходит сближение с „*Kunst*“ через общие дискурсивные стратегии визуализации. Тем не менее для современной германистики особый интерес представляет изучение словообразовательного потенциала лексемы „*Wissenschaft*“, т. к. вербализует новейшие тенденции в организации и восприятии научной деятельности, выходит за рамки собственно морфологического анализа, и позволяет выявить модели, с помощью которых языковая система реагирует на цифровые вызовы времени.

Актуальность настоящего исследования определяется следующими взаимосвязанными факторами. *Во-первых*, ускоренное развитие научных областей и возникновение новых исследовательских парадигм (таких как *Data Science*) требует адекватной и экономичной номинации, что реализуется в немецком языке преимущественно посредством словосложения и аффиксации. *Во-вторых*, немецкий язык демонстрирует исключительную продуктивность в создании композитов, что делает его идеальным объектом для наблюдения за семантической и словообразовательной адаптацией базовых концептов и ключевых лексем в области науки. *В-третьих*, анализ деривационной основы лексемы „*Wissenschaft*“ позволяет проследить не только лингвистические, но и социокультурные сдвиги: институционализацию науки (*Wissenschaftsbetrieb*), её коммуникативные повороты (*Wissenschaftskommunikation*), этические дилеммы (*Wissenschaftsfreiheit* vs. *Wissenschaftsethik*) и интеграцию в цифровую среду (*Digitalewissenschaft*).

Вышесказанное позволяет заключить о **теоретической значимости** исследования для лексикологии немецкого языка, т. к. оно вносит вклад в решение фундаментальных задач этой дисциплины: описание системных отношений в лексике, выявление активных

словообразовательных моделей и анализ динамики лексического значения в связи с активными динамическими изменениями в немецком языке [Schauz, Kaldewey, 2023]. Лексема „*Wissenschaft*“, являясь ядром обширного лексико-семантического поля, служит ключевой производящей базой для формирования терминосистем различных научных дисциплин и метаязыка описания самой научной деятельности. Изучение порождаемых ею композитов (типа *Wissenschaftsmanagement, Wissenschaftsreflexion, Wissenschaftspolitik*) позволяет не только выявить наиболее продуктивные модели именного и адъективного словосложения в современном немецком языке, а также проследить, как изменяется семантическая структура производных единиц под влиянием экстралингвистических факторов и конкретизировать место данной словообразовательной основы в общей системе «накопителей интеллектуальной деятельности».

Новизна исследования состоит в комплексном подходе, объединяющем синхронный словообразовательный анализ с лингвокультурологическим и когнитивным ракурсом. Если традиционная лексикология часто рассматривает композиты с „*Wissenschaft*“ как статичный набор терминов, то в нашем они интерпретируются как динамичные индикаторы цифровой динамики научного знания. *Впервые* предпринимается попытка систематизировать производные от „*Wissenschaft*“ не только по формальным моделям, но и по семантическим кластерам, отражающим основные векторы развития современной науки (инфраструктурный, коммуникативный, управленческий, этический); а также доказать, что продуктивность тех или иных словообразовательных моделей (например, рост композитов с элементами *-kommunikation, -daten, -open*) является прямым отражением актуальных дискуссий и приоритетов в немецкоязычном научном сообществе.

Цель настоящей статьи – продемонстрировать через призму словообразовательного потенциала лексемы *„Wissenschaft“*, как немецкий язык не просто номинирует, но и концептуально осваивает динамично изменяющуюся реальность современной науки, обеспечивая преемственность базового культурного концепта и его постоянное смысловое обновление. В связи с поставленной общей задачей необходимо будет решить следующие частные задачи: 1) систематизировать основные словообразовательные модели (композиция, аффиксация) и выявить наиболее продуктивные семантические кластеры в деривационном гнезде лексемы „*Wissenschaft*“ на синхронном срезе современного немецкого языка; 2) проанализировать семантику ключевых производных единиц с целью установления их роли в вербализации новых институциональных, коммуникативных и технологических реалий научной деятельности; 3) на основе полученных данных тезис о

том, что динамика словообразования вокруг ядерной лексемы является надежным лингвистическим индикатором трансформации самого концепта науки в немецкой лингвокультурной традиции.

Материалом исследования являются лексические единицы, образованные с помощью „*Wissenschaft*“ как структура, отражающая динамику научного знания. Всего было собрано и проанализировано 271 лексическая единица. В настоящем исследовании применялись следующие методы: компонентный анализ для выявления дифференциальных сем, составляющих значение лексемы „*Wissenschaft*“; кластерный анализ для группировки выявленных языковых единиц по сходству; корпусный метод (на материале данных корпусов DWDS, OWID, DeReKo) для выявления актуального значения и коннотации, что обеспечивает объективность анализа значений лексем в немецком языке. Выборка охватывает период с 1946 по 2024 годы для обеспечения репрезентативности и отражения всего спектра употребления данной лексемы в различных типах дискурса.

Результаты исследования. Современные исследования всё чаще обращаются к проблеме соотношения языковой динамики и эволюции научного знания [Zamani, Tejedor, Vogl, Kräutli, Valleriani, Kantz, 2020]. В этом контексте особый интерес представляет лексема „*Wissenschaft*“, которая в немецком языке не только номинирует сферу научного познания, но и выступает активным словообразовательным центром, отражающим институциональные, культурные, когнитивные и цифровые изменения науки [Зубкова, 2010]. Существительное „*Wissenschaft*“ появилось примерно в XVI-XVII вв. посредством сложения глагола „*wizzen*“ и „*schaft*“, обозначая „*Wissen, Vorwissen, Genehmigung*“ (знания, познание, утверждение) (DWDS). В эпоху Просвещения „*Wissenschaft*“ становится обозначением дисциплины и вытесняет ранее общеупотребительное для этого понятие „*Kunst*“ [Lamberti, 2022]. Историческая взаимосвязь этих лексем в немецком языке восходит к средневековой традиции знания, когда „*Kunst*“ обозначала не только художественное творчество, но и умение, навык, методически освоенное знание, включая ремёсла и «свободные искусства». Лексема „*Wissenschaft*“ формировалась как обозначение систематизированного, теоретически обоснованного знания, однако долгое время сосуществовала с „*Kunst*“ в общем поле интеллектуальной деятельности. Лишь в эпоху Просвещения и последующей институционализации науки произошло их семантическое разграничение, когда с формированием классического университета (модель В. фон Гумбольдта) „*Wissenschaft*“ трансформировалось в термин для строгой, методологически обоснованной дисциплины, вытеснив „*Kunst*“ из этой сферы. Так,

значение „*Kunst*“ сузилось до сферы эстетического творчества, сохранив следы прежнего значения в сложных словах (*Redekunst* – риторика). В результате „*Wissenschaft*“ закрепилась за научным познанием, тогда как „*Kunst*“ – за эстетическим и творческим производством [Lamberti, 2022]. Отсюда, „*Wissenschaft*“ как соответствие для латинского „*scientia*“ сначала обозначало состояние осведомлённости, затем систематизированную область знаний, взаимосвязанную с достижениями [Sanders, Wülfing, 1924], а уже позже организованную форму исследования, накопления и обработки знаний (DWDS). В XXI веке семантика „*Wissenschaft*“ расширяется за счёт цифровых практик производства и распространения знания. В научном дискурсе всё чаще актуализируются компоненты, связанные с цифровой инфраструктурой, большими данными, алгоритмизацией, открытым доступом и сетевым взаимодействием. В результате „*Wissenschaft*“ начинает обозначать не только совокупность знаний и «деятельность, которая позволяет расширить теоретические представления, теорию с помощью практических исследований» [Зубкова, 2010: 41], но и динамичную цифровую экосистему, в которой научная деятельность осуществляется, координируется и переосмысливается.

Ряд исследователей подчёркивает, что „*Wissenschaft*“ является культурно и исторически специфическим понятием, не полностью эквивалентным, например, англоязычному “*science”* [Буторина, 2012; Васильев, 2015, 2016; Иващук, 2018]. Так, О. Ф. Иващук рассматривает „*Wissenschaft*“ как особый тип научной рациональности, укоренённый в немецкой философской и образовательной традиции, где наука мыслится не только как система знаний, но и как процесс духовного и культурного формирования личности [Иващук, 2018: 13-14].

Историко-философский аспект развития концепта „*Wissenschaft*“ подробно анализируется в работах Ю. А. Васильева [Васильев, 2015, 2016], который показывает, что в XIX веке происходит переосмысление науки как профессиональной и институционализированной деятельности, что сопровождается трансформацией научного языка. В этом смысле „*Wissenschaft*“ соотносится с идеей целостного знания, включающего гуманитарное измерение, что напрямую влияет на её семантическую ёмкость и словообразовательную продуктивность. В работе, посвящённой позитивистской исторической школе, Ю. А. Васильев фиксирует «поворот к науке» как доминирующей форме знания [Васильев, 2016: 5], что усиливает номинативную нагрузку лексемы „*Wissenschaft*“ и способствует её активному включению в сложные словообразовательные модели.

В немецком языке „*Wissenschaft*“ демонстрирует высокий словообразовательный потенциал, реализуемый прежде всего в сложных существительных. Исследование А. С. Брусниковой [Брусникова, 2014], посвящённое неологизмам тематической группы „*Wissenschaft*“, показывает, что данная лексема активно участвует в формировании новых номинаций, отражающих дифференциацию и специализацию научного знания (*Wissenschaftsethik, Wissenschaftskommunikation*, *Wissenschaftsmanagement* и др.). Так, А. С. Брусникова подчёркивает, что рост числа композитов с компонентом *Wissenschaft(s)*- обусловлен не только внутренними языковыми механизмами, но и экстралингвистическими факторами – развитием междисциплинарных исследований, цифровизацией науки, усилением общественного интереса к научной деятельности [Брусникова, 2014: 102-103]. В результате следует заключить о том, что словообразовательная активность лексемы становится индикатором динамики научной картины мира в языковом сознании.

Дополнительное измерение анализа словообразовательного потенциала „*Wissenschaft*“ связано с функционированием производных единиц в научном и научно-популярном дискурсе. Т. А. Митрофанова, исследуя прагматический аспект обращённости в немецкой научно-популярной статье, отмечает, что лексика с компонентом „*Wissenschaft*“ часто используется как маркер авторитетности и объективности изложения. Производные от данной лексемы выполняют не только номинативную, но и прагматическую функцию – они формируют образ науки как социально значимого и институционально закреплённого знания [Митрофанова, 2020: 81]. В этом контексте отметим расширение функционально-стилистического диапазона слов с компонентом „*Wissenschaft*“: от строго терминологических единиц до элементов публичного научного дискурса. Такая функциональная многоплановость дополнительно стимулирует словообразовательные процессы и закрепляет новые образования в языке.

Представленный обзор существующих исследований позволяет сделать вывод о том, что словообразовательный потенциал лексемы „*Wissenschaft*“ напрямую связан с изменениями в понимании науки в немецкоязычном пространстве, где эволюция науки от философски ориентированной системы знания к институциональной и социально значимой практике сопровождается усложнением её языковой репрезентации. Немецкий язык, в данном случае, выступает не пассивным отражением, а активным инструментом концептуализации научной реальности. Очевидно, что лексема „*Wissenschaft*“ обладает высоким словообразовательным потенциалом, который формируется под воздействием исторических, культурных и прагматических факторов. Её производные не только

расширяют словарный состав современного немецкого языка, но и служат индикатором динамики научного знания, изменения его статуса и функций в обществе.

Немецкий язык характеризуется высокой продуктивностью способов образования лексических единиц – сложением, аффиксацией, конверсией и их комбинированными моделями. Лексема „*Wissenschaft*“ занимает ключевое место в немецкой научной традиции, отражая комплексное представление о науке как интегративном знании, включающем философское, гуманитарное и дисциплинарное измерения. Анализ этих трансформаций показывает, что словообразовательная активность лексемы отражает не только внутренние морфологические механизмы, но и изменения в социальной организации науки. Так, анализ корпусных данных DeReKo показывает, что производные формы с элементом *Wissenschaft* встречаются в тысячах контекстов, причём частотность ряда композитов превышает 10 000 примеров для наиболее распространённых форм (*Wissenschaftskommunikation*, *Wissenschaftspolitik*, *Wissenschaftsethik* и др.). Рассмотрим на примере самых распространённых моделей:

– ***композит „Wissenschaft- + Nomen“***: *Wissenschaftskommunikation* – обозначает деятельность по распространению научного знания и является одним из ключевых терминов современной научной коммуникации (10 728 примеров в корпусе); *Wissenschaftspolitik* – отражает институциональный уровень науки, стратегии и регулирование научной деятельности (8 452 примеров); *Wissenschaftsethik* – фиксирует появление этических обсуждений науки и ее практик (4 117 примеров);

– ***прилагательные и сложные прилагательные с основой Wissenschaft:*** *wissenschaftlich* – продуктивная форма, фиксируемая более чем в 1.5 млн контекстов, служит маркером научной стилистики; *wissenschaftsbasiert* – обозначает научно обоснованный (28 912 примеров).

– ***комбинированные модели***: образования типа *interdisziplinäre Wissenschaftskommunikation*, демонстрирующие сочетание словообразования и синтаксических структур для выражения сложных концептов. Количественный анализ показывает, что примерно 63% новых сложных форм с *Wissenschaft* появляются в научно-популярных и междисциплинарных текстах, что коррелирует с ростом публичной науки и междисциплинарных исследований после 2000 года.

Продуктивность представленных моделей в современном немецком языке, семантическая гибкость и высокая частотность производных форм отражают рост значимости науки в обществе и необходимость языковых средств для обозначения все

более сложных и специализированных концептов. Далее обратимся к результатам, полученным с помощью кластерного анализа контекстов с лексемой „*Wissenschaft*“, который был использован для выявления её словообразовательного потенциала в современном немецком языке.

В современной лингвистике изучение словообразовательных процессов всё чаще осуществляется в рамках когнитивно-дискурсивной парадигмы, предполагающей анализ лексических единиц не изолированно, а в составе системно организованных групп. В этом контексте кластерный анализ представляется методологически обоснованным инструментом для исследования словообразовательного потенциала лексемы „*Wissenschaft*“, поскольку он позволяет выявить устойчивые семантико-функциональные объединения производных единиц, отражающие структуру научного знания в немецком языке. Рассматривая словообразование как способ концептуализации опыта, при котором лексические единицы формируют так называемые «лексико-конструкционные сети», кластерный подход позволяет их структурировать, группируя единицы по доминирующим семантическим признакам. Здесь лексема „*Wissenschaft*“ выступает ядерным элементом такой сети, а её дериваты и композиты – узлами, объединёнными не только формально, но и концептуально. Именно тематически организованные группы сложных слов позволяют наиболее наглядно проследить динамику лексической системы [Fleischer, 2012].

На основе тематической кластеризации нами были выделены устойчивые группы контекстов, в которых „*Wissenschaft*“ функционирует как продуктивная основа для композитов. Наличие чётко дифференцированных кластеров свидетельствует о высокой словообразовательной активности лексемы и её способности формировать новые номинации в ответ на социокультурные и технологические изменения в современном немецком языке. На основе полученных корпусных данных DUDEN, DWDS и DeReKo были сформированы следующие четыре кластера с компонентом „*Wissenschaft*“. Каждый кластер репрезентирует отдельный аспект концепта *Wissenschaft* как многоуровневого социально-когнитивного феномена в цифровую эпоху.

Кластер «*цифровая инфраструктура и данные*»: *digitale Wissenschaft, Open Science, Datenwissenschaft, Forschungsdaten, Repositorium*. Данный кластер отражает цифровую трансформацию науки и формирование новых объектов научной деятельности – данных, цифровых платформ и инфраструктур. *Digitale Wissenschaft* – сочетание фиксируется в современных словарях как терминологически устойчивое. В DWDS указывается его употребление в значении «научная деятельность, основанная на цифровых методах и инфраструктурах». Морфологически сочетание представляет собой

адъективно-именную конструкцию, где прилагательное *digital* актуализирует технологическое измерение науки. Частотность резко возрастает после 2010 г., что коррелирует с развитием *Digital Humanities*. *Open Science* – заимствованное словосочетание, зафиксированное в DUDEN как термин научной политики. В немецком языке функционирует параллельно с кальками (*offene Wissenschaft*), однако именно англоязычная форма доминирует. Это указывает на интернационализацию научного дискурса и ослабление национально-языковой замкнутости *Wissenschaft*. *Datenwissenschaft* зафиксировано в DUDEN и DWDS как эквивалент *Data Science*. Представляет собой композит (*Daten* + *Wissenschaft*), что демонстрирует адаптацию англоязычного концепта к немецкой словообразовательной системе. Семантически акцентирует научный статус работы с данными. Лексема во множественном числе *Forschungsdaten* широко представлена в словарях и корпусах. Компонент *Forschung-* выступает как промежуточный классификатор внутри поля *Wissenschaft*, указывая на институционально значимый объект управления и хранения. *Repositorium / Forschungsdatenrepositorium* – латинское заимствование, закреплённое в DUDEN. В сложных формах (*institutionelles Repositorium*, *Datenrepositorium*) активно участвует в немецком словосложении, что подтверждает высокую адаптивность заимствованных элементов в научной лексике. Словообразовательный потенциал данной группы демонстрирует сочетание немецких композитов (*Datenwissenschaft*) и англоязычных заимствований (*Open Science*), что отражает гибридизацию и постепенное превалирование английского языка в науке.

Кластер «*коммуникация и открытость*»: *Wissenschaftskommunikation, Open Access, Citizen Science, Wissenschaftsblog, transparente Wissenschaft*. Кластер связан с публичностью науки и её адресованностью обществу. *Wissenschaftskommunikation* зафиксирован в DUDEN как термин, морфологически представляет собой классический двухкомпонентный композит с соединительным *-s-*, а семантически обозначает институционализированную сферу научной коммуникации. Частотность в DWDS стабильно растёт с 2005 г. Заимствование *Open Access*, зафиксированное в DUDEN как несклоняемое существительное, активно образует производные (*Open-Access-Publikation*, *Open-Access-Zeitschrift*). Это указывает на включённость термина в немецкую словообразовательную систему через композиты. *Citizen Science* – гибридное заимствование, обозначающее участие неспециалистов в научных проектах, семантически расширяет традиционное понимание „*Wissenschaft*“ как деятельности исключительно профессионалов. В DWDS он отмечается как термин научно-популярного и

институционального дискурса. *Wissenschaftsblog* – сложное слово с англоязычным вторым компонентом, которое зафиксировано в словарях как неологизм XXI века и демонстрирует адаптацию цифровых форм коммуникации в рамках научного дискурса. *Transparente Wissenschaft* – адъективно-именная конструкция, используемая в научной политике и документах, подчёркивает ценностную переориентацию науки на открытость и подотчётность. Необходимо отметить, что единицы данного кластера выходят за рамки терминологии и активно функционируют в публичном и медийном дискурсе, что расширяет их прагматический потенциал.

Кластер «*организация и оценка*»: *Wissenschaftsbetrieb, Drittmittelforschung, Wissenschaftsmanagement, Impact-Faktor, Ranking*. Данный кластер отражает институционализацию науки и её управленческое измерение. Композит *Wissenschaftsbetrieb* зафиксирован в DUDEN в значении «институциональная система науки» с оценочной коннотацией и часто используется в критическом дискурсе. *Drittmittelforschung* – сложное слово с высокой терминологической плотностью обозначает научные исследования, финансируемые из внешних источников. *Wissenschaftsmanagement* закреплен в словарях как термин и указывает на профессионализацию управления наукой. *Impact-Faktor* – гибридное образование, зафиксированное в DUDEN, часто образует расширенные композиты (*Journal-Impact-Faktor*), что указывает на активную деривацию. Заимствование *Ranking / Wissenschaftsranking* активно используется в образовании сложных слов и означает оценку научных организаций, усиливая соревновательное измерение науки. Все лексемы данного кластера отражают экономизацию и бюрократизацию науки, что фиксируется на уровне словообразовательных моделей.

Кластер «*интердисциплинарность*»: *Wissenschaftsnetzwerk, interdisziplinäre Forschung, Vernetzung*. Данный кластер репрезентирует сетевую и интегративную организацию современной науки. Так, композит *Wissenschaftsnetzwerk* зафиксирован в DWDS и обозначает форму институционального взаимодействия научных акторов. Устойчивое словосочетание *Interdisziplinäre Forschung* также зафиксировано в словарях и подчёркивает методологическое сближение дисциплин внутри *Wissenschaft*. Абстрактное существительное *Vernetzung / wissenschaftliche Vernetzung* семантически связано с идеей науки как сети и активно используется в научной политике. Неологизм *Transdisziplinäre Wissenschaft*, встречающийся в научных текстах и стратегических документах, отражает выход науки за пределы дисциплинарных границ. В данном кластере

словообразовательные модели подчёркивают переход от иерархической к сетевой модели организации научного знания.

Анализ лексикографических источников показывает, что „*Wissenschaft*“ функционирует как ядерный деривационный центр в современном немецком языке. Через композиты, заимствования и гибридные образования лексема отражает ключевые трансформации науки: цифровизацию, открытость, институционализацию и интердисциплинарность. Кластерный метод обеспечивает комплексное описание производных единиц и позволяет интерпретировать их как отражение динамики научного знания в современном немецкоязычном пространстве. Кроме того, кластеризация производных единиц отражает не только семантические, но и прагматические различия, где одни группы слов преимущественно функционируют в научной политике (*Wissenschaftsmanagement*, *Drittmittelforschung*), другие в научно-популярном и публичном дискурсе (*Wissenschaftskommunikation*, *Citizen Science*). Следует отметить, что кластерный анализ позволяет не только связать словообразовательные модели с типами дискурса, но и с прагматическими целями (аргументативной, оценочной, идентификационной).

Заключение. В ходе проведённого исследования было установлено, что цифровизация выступает одним из ключевых факторов трансформации современной интеллектуальной деятельности, затрагивая не только технологические и институциональные аспекты науки, но и её языковое осмысление. Наука в данном контексте проявляется как динамичная система производства, хранения и трансляции знания, претерпевающая глубокие структурные и смысловые изменения под влиянием цифровых технологий. Лексема „*Wissenschaft*“ функционирует в немецком языке как центральный концептуальный «накопитель» этих трансформаций, аккумулируя новые значения и отражая сдвиги в научных практиках. Анализ показал, что семантика данной лексемы расширяется в современном немецком языке за счёт включения компонентов, связанных с цифровой инфраструктурой, открытым доступом, интердисциплинарным взаимодействием и экономизацией науки. Тем самым „*Wissenschaft*“ выступает не только объектом описания, но и активным фактором концептуальных изменений, формируя новые модели научной деятельности и саморефлексии немецкоязычного научного сообщества.

Ресурсы немецкого языка демонстрируют высокий потенциал к концептуализации и лингвистическому оформлению новых научных реалий. Немецкоязычный дискурс не просто фиксирует происходящие изменения, но и участвует в их конструировании, предлагая новые номинации, словообразовательные модели и семантические оппозиции, в

том числе «традиционная vs. цифровая наука». Таким образом, немецкий язык становится важным медиатором трансформации науки, отражая и одновременно формируя современные представления о ней в немецкой лингвокультуре.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Басыров Ш. Р. Метафоризация интеллектуальной деятельности в разноструктурных языках // Казанский вестник молодых учёных. 2018. Т. 2. № 4 (7). С. 146-151.

2. Брусникова А. С. Роль неологизмов тематической группы „Wissenschaft“ в расширении словарного состава современного немецкого языка // Наука и образование в современном обществе: вектор развития. Москва: АР-Консалт, 2014. Ч. I. С. 102-103.

3. Буторина Н. В. Семантическая характеристика слова «наука» в диахронии и синхронии (на материале европейских языков) // Вестник Удмуртского университета. Серия История и филология. 2012. № 2. С. 122-126.

4. Васильев Ю. А. Немецкие школы историков XVIII–XIX вв. Статья 2. Поворот к науке. Историческая школа позитивизма // Знание. Понимание. Умение. 2016. № 3. С. 5-20.

5. Васильев Ю. А. От Bildung к Wissenschaft: гейдельбергская историческая школа // Власть. 2015. № 5. С. 179-183.

6. Зубкова Я. В. Концепт «наука» в немецкой и русской лингвокультурах // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2010. № 10 (54). С. 40-43.

7. Иващук О. Ф. О культурной определённости науки: наука как Science и / или Wissenschaft // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2018. № 4 (84). С. 10-22.

8. Митрофанова Т. А. Прагматический аспект обращенности в немецкой научно-популярной статье // Языки, культуры, этносы. Формирование языковой картины мира: филологический и методический аспекты. Йошкар-Ола: Марийский государственный университет, 2020. С. 81-87.

9. Brandtstädter J., Reinert G. Wissenschaft als Gegenstand der Wissenschaft vom menschlichen Erleben und Verhalten: Überlegungen zur Konzeption einer Wissenschaftspsychologie // Journal for General Philosophy of Science. 1973. Vol. 4. No 2. P. 368-379.

10. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Boston: De Gruyter, 2012. 484 S.

11. Lamberti T. Wissenschaft als Kunst – Kunst als Wissenschaft // w/k – Zwischen Wissenschaft & Kunst. 2022. DOI: https://doi.org/10.55597/d17641.

12. Schauz, D., & Kaldewey, D. Die Wissenschaft als Gegenstand von Wissenschaft. Diskursanalyse und historische Semantik // Kaldewey, D. (Hg.), Wissenschaftsforschung. Grundbegriffe, Forschungsfelder und Forschungsfragen. Berlin: De Gruyter. 2023. P. 3-30.

13. Zamani M., Tejedor A., Vogl M., Kräutli F., Valleriani M., Kantz H. Evolution and transformation of early modern cosmological knowledge: a network study // Scientific Reports. 2020. 10. DOI: https://doi.org/10.1038/s41598-020-76916-3.

СПИСОК ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ

1. DeReKo – Deutsches Referenzkorpus / Institut für Deutsche Sprache (IDS Mannheim). Доступ: https://www.ids-mannheim.de. (Дата обращения: 21.12.2025).

2. Duden. Die deutsche Sprache. Доступ: https://www.duden.de. (Дата обращения: 21.12.2025).

3. DWDS – Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. Доступ: https://www.dwds.de/wb/Wissenschaft?o=wissenschaft. (Дата обращения: 10.09.2025).

4. Sanders D., Wülfing J. E. Handwörterbuch der deutschen Sprache. 8., neubearb. und vermehrte Auflage. Leipzig: Bibliographisches Institut, 1924. 887 S.

REFERENCES

1. Basyrov, Sh. R. (2018). Metaforizatsiya intellektualnoy deyatelnosti v raznostrukturnykh yazykakh [Metaphorization of intellectual activity in languages with different structures]. In *Kazanskiy vestnik molodykh uchyonykh.* Vol. 2. No 4 (7). Pp. 146-151. (In Russ.).

2. Brusnikova, A. S. (2014). Rol neologizmov tematicheskoy gruppy „Wissenschaft“ v rasshirenii slovarnogo sostava sovremennogo nemetszkogo yazyka [The role of neologisms of the thematic group "Wissenschaft" in expanding the vocabulary of the modern German language]. In *Nauka i obrazovanie v sovremennom obschestve: vektor razvitiya*. Moscow: AR-Konsalt, Ch. I. Pp. 102-103. (In Russ.).

3. Butorina, N. V. (2012). Semanticheskaya kharakteristika slova «nauka» v diakhronii i sinkhronii (na materiale evropeyskikh yazykov) [Semantic characteristics of the word “science” in diachrony and synchrony (based on European languages)]. In *Vestnik Udmurtskogo universiteta. Seriya Istoriya i filologiya*. No 2. Pp. 122-126. (In Russ.).

4. Vasilev, Yu. A. (2016). Nemetskie shkoly istorikov XVIII–XIX vv. Statya 2. Povorot k nauke. Istoricheskaya shkola pozitivizma [German Schools of Historians of the XVIII–XIX Centuries. Article 2. The Turn to Science. The Historical School of Positivism]. In *Znanie. Ponimanie. Umenie.* No 3. Pp. 5-20. (In Russ.).

5. Vasilev, Yu. A. (2015). Ot Bildung k Wissenschaft: geydelbergskaya istoricheskaya shkola [From Bildung to Wissenschaft: The Heidelberg Historical School]. In *Vlast*. No 5. Pp. 179-183. (In Russ.).

6. Zubkova, Ya. V. (2010). Kontsept «nauka» v nemetskoy i russkoy lingvokulturakh [The concept of “science” in the German and Russian linguistic cultures]. In *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. No 10 (54). Pp. 40-43. (In Russ.).

7. Ivaschuk, O. F. (2018). O kulturnoy opredelyonnosti nauki: nauka kak Science i / ili Wissenschaft [On the cultural certainty of science: science as Science and / or Wissenschaft]. In *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kultury i iskusstv.* No 4(84). Pp. 10-22. (In Russ.).

8. Mitrofanova, T. A. (2020). Pragmaticheskiy aspekt obraschennosti v nemetskoy nauchno-populyarnoy state [The pragmatic aspect of address in a German popular science article]. In *Yazyki, kultury, etnosy. Formirovanie yazykovoy kartiny mira: filologicheskiy i metodicheskiy aspekty.* Yoshkar-Ola: Mariyskiy gosudarstvennyy universitet. Pp. 81-87. (In Russ.).

9. Brandtstädter, J., Reinert, G. (1973). Wissenschaft als Gegenstand der Wissenschaft vom menschlichen Erleben und Verhalten: Überlegungen zur Konzeption einer Wissenschaftspsychologie. In *Journal for General Philosophy of Science*. Vol. 4. No 2. Pp. 368-379.

10. Fleischer, W., Barz, I. (2012). *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. Boston: De Gruyter.

11. Lamberti, T. (2022). Wissenschaft als Kunst – Kunst als Wissenschaft. In *w/k – Zwischen Wissenschaft & Kunst*. DOI: https://doi.org/10.55597/d17641.

12. Schauz, D., & Kaldewey, D. (2023). Die Wissenschaft als Gegenstand von Wissenschaft. Diskursanalyse und historische Semantik. In Kaldewey, D. (Hg.), *Wissenschaftsforschung. Grundbegriffe, Forschungsfelder und Forschungsfragen*. Berlin: De Gruyter. Pp. 3-30.

13. Zamani M., Tejedor A., Vogl M., Kräutli F., Valleriani M., Kantz H. (2020). Evolution and transformation of early modern cosmological knowledge: a network study. In *Scientific Reports*. 10. DOI: https://doi.org/10.1038/s41598-020-76916-3.

LEXICOGRAPHIC SOURCES

1. DeReKo – *Deutsches Referenzkorpus* / Institut für Deutsche Sprache (IDS Mannheim). Available at: https://www.ids-mannheim.de. (Accessed: 21.12.2025).

2. *Duden*. *Die deutsche Sprache*. Available at: https://www.duden.de. (Accessed: 21.12.2025).

3. DWDS – *Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache*. Available at: https://www.dwds.de/wb/Wissenschaft?o=wissenschaft. (Accessed: 10.09.2025).

4. Sanders, D., Wülfing, J. E. (1924). *Handwörterbuch der deutschen Sprache*. 8., neubearb. und vermehrte Auflage. Leipzig: Bibliographisches Institut.

Ленец Анна Викторовна *– доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой немецкой филологии, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет» (пер. Университетский, 93, г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация, 344006)*
E-mail: annalenets@sfedu.ru
ORCID: 0000-0002-7394-3259
SPIN-код: 9628-4937
Личный вклад автора:
– Концепция работы
– Критическая доработка статьи
– Окончательное утверждение версии для публикации.

Lenets Anna V. *– Doctor of Philology, Professor, Head of German Philology Department of Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education «Southern Federal University» (Universitetskiy 93, Rostov-on-Don, Russian Federation, 344006)*
E-mail: annalenets@sfedu.ru
ORCID: 0000-0002-7394-3259
SPIN-код: 9628-4937
Personal contribution to the joint manuscript:
– Conception of the paper
– Critical revision of the article
– Final approval of the version to be published.

Овсиенко Татьяна Владимировна *– кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры немецкой филологии, Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Южный федеральный университет» (пер. Университетский, 93, г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация, 344006)*
E-mail: tvovsienko@sfedu.ru
ORCID: 0000-0003-2793-2353
SPIN-код: 1231-1752
Личный вклад автора:
– Сбор данных
– Анализ и интерпретация данных
– Составление текста.

Ovsienko Tatiana V. *– Candidate of Philology, Associate Professor, Associate Professor of German Philology Department of Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education «Southern Federal University» (Universitetskiy 93, Rostov-on-Don, Russian Federation, 344006)*
E-mail: tvovsienko@sfedu.ru
ORCID: 0000-0003-2793-2353
SPIN-код: 1231-1752
Personal contribution to the joint manuscript:
– Data collection
– Data analysis and interpretation
– Drafting the article.

Поступила в редакцию 25 сентября 2025 г.